

# Структура постпозиции в ранненововерхненемецком

Саша Белькинд

- 1) О чем речь
- 2) Структура предложения в современном немецком
- 3) Формальная теория глагольного комплекса
- 4) теории постпозиции
- 5) Что в рнвн
- 6) Два типа постпозиции в рнвн (приставка vs причастие)
- 7) Просодия как средство объединения разных типов передвижения (опущено)

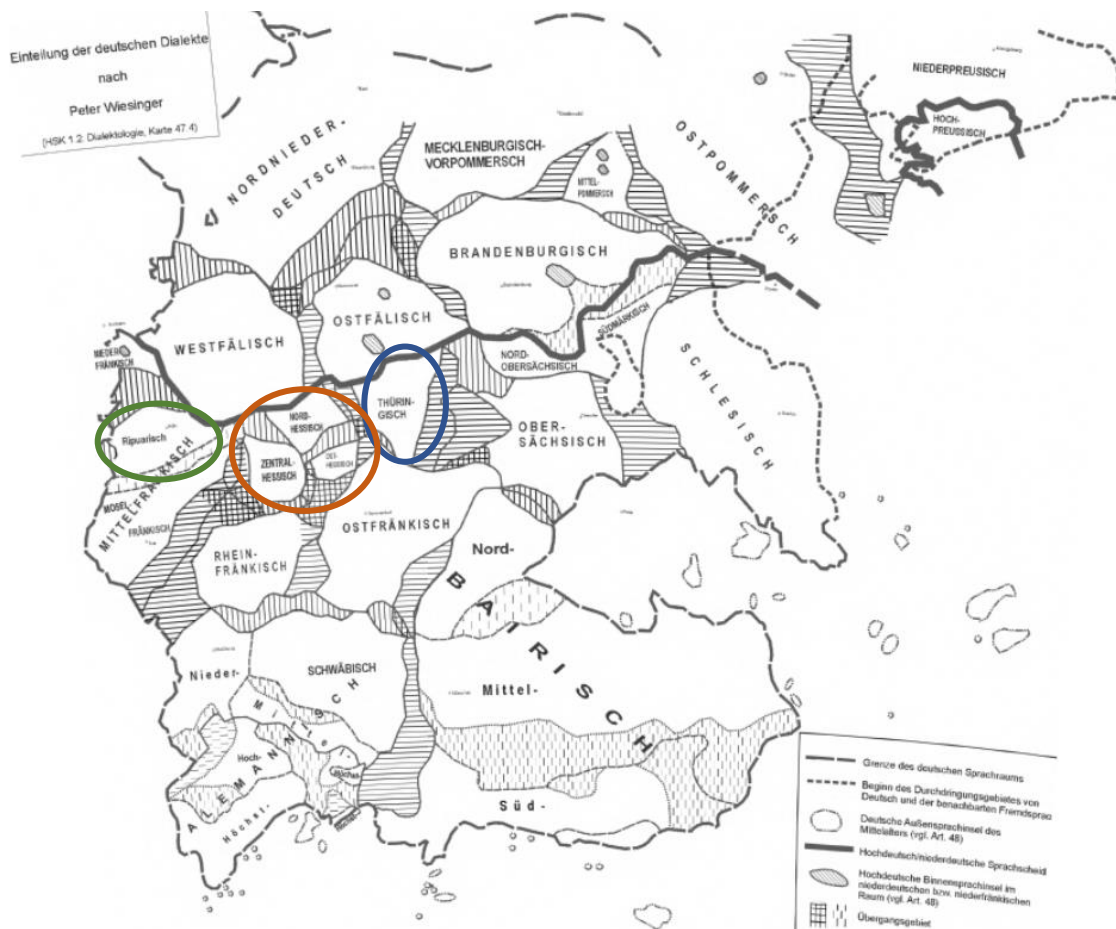
## 1. О чем речь

Ранненововерхненемецкий – третья из черырех больших ступеней развития немецкого, ок. 1350-1650 н.э.

Социолингвистически отличается от предыдущего и последующего периода большей долей диалектных черт. Грамотность распространялась все больше из-за экономического развития городов и книгопечатания, но норма еще не была выработана.

Здесь речь пойдет только о центральных диалектах (см. карту)

(1) Map of German dialects “Wiesinger Dialektenteilung”.<sup>1</sup> Thuringian is marked with a blue circle, Hessian – with an orange one, and Riparian – with a green one.



<sup>1</sup> The map is taken from the page of *Forschungszentrums Deutscher Sprachatlas*: <https://regionalsprache.de/SprachGIS/Map.aspx?shortUrl=cmCkeCtz> (2.06.2019)

У этого исследования есть, по крайней мере, три основные задачи: описать, 1) чем постпозиция к глаголам с отделяемыми приставками в ранненововерхненемецком (ок. 1350-1650 н.э.; далее рнвн) отличается от аналогичного явления в современном немецком, 2) и описать внутреннюю механику передвижений, 3) определить движущую силу этих передвижений.

Т.к. ранненововерхненемецкий не был (или почти не был) предметом формального исследования, то имеет смысл начать с современного немецкого и дальше идти в глубь времен.

## 2. Структура предложения

‘Forfeld’ prefield - V2 - ‘Mittelfeld’ middle field - verbal complex - ‘Nachfeld’ postfield

(1) Die Maria – hat – mit ihr gertern lange über Sparchwissenschaft – gesprochen.  
the Maria has with her yesterday long about linguistics talk-PTCPL  
‘Yesterday Maria talked with her long about linguistics.’

V2 и нефинитная часть глагольного комплекса = ‘Rahmenkonstruktuon’ – рамочная конструкция

Nachfeld должно обычно оставаться пустым. Любые элементы там автоматически считаются постпозицией и оказываются в очень маркированной позиции.

Типы постпозиции (по Truckenbrodt 2016):

- a. Extraposition – синтаксически и просодически относится к предложению, результат передвижения направо (2)
- b. Right-dislocation/ afterthought – отделены просодически. Синтаксически не относятся к аргументной структуре предложения (нет связанного следа) (3)

(1) a. Was ist geschehen?  
‘What happened?’

Die Maria hat ein Buch t gelesen von Chomsky  
the Maria has a book read by Chomsky  
‘Maria has read a book by Chomsky.’

b. Wie wird das Wetter?  
‘What will the weather be like?’

Der Peter hat t gesagt dass es regnen wird  
the Peter has said that it rain will  
‘Peter said that it will rain.’

c. Was hat Peter gemacht?

‘What did Peter do?’

Er hat t gegessen ein Schnitzel Pommes und einen Salat

he has eaten a schnitzel, french-fries and a salad

‘He ate a schnitzel, french-fries and a salad.’

(2) Ich habe *sie* gesehen, *die Maria*.

I have her seen, the Maria

‘I have seen her, the person Maria.’

c. По крайней мере, в рнвн: proper postposition – синтаксически член предложения, но оказывается в Nachfeld не в результате собственного передвижения направо, а в результате передвижения глагольного комплекса (см. ниже примеры, детали и ограничения). В современном немецком, по-видимому, не встречается.

### 3. Формальная теория глагольного комплекса: отделяемые приставки

Отделяемые приставки этимологически происходят от наречий, имеют соответствия среди пространственных предлогов, но в отличие от них просодически сильные.

Вурмбранд различает семантически прозрачные, идиоматические и «семиидиоматические» приставки (Wurmbrand 2000: 2, 5; see references to e.g., Emonds 1985; Jackendoff 2002 in Dehe 2015:611).

(3) a. transparent

*auf* *machen*

open make

‘open’ [constructed by me]

b. idiomatic

*auf* *hören*

up\_PTCL hear

‘stop’ [constructed by me]

c. semi-idiomatic (aspectual)

*auf* *essen*

up eat

‘eat up’ [constructed by me]

### Синтаксические свойства отделяемых приставок:

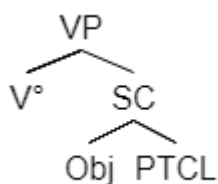
Müller (2002:253-390) classifies German PVCs (particle verb complex) as complex predicates based on the following properties:

- Separability by morphological and syntactic material. In some German dialects as well as e.g. Flemish and Dutch particles may appear at the left periphery of the verbal complex. (Verb projection raising: конструкция, которая подробно исследована на материале нидерландского, отсутствует в современном немецком, но сохраняется в диалектах.)
- Basic serialization rule in the VP holds for PVCs in Modern Standard German<sup>2</sup>.
- Particles are stressed.
- Particles can be fronted.
- Particles behave similar to resultatives.
- Particles can be specified, i.e. modified.

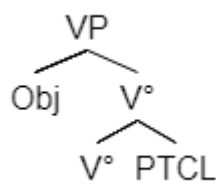
### Внутренняя структура:

В литературе есть два основных подхода к структуре глаголов с отделяемой приставкой: они рассматриваются либо как малая клауза, либо как сложная вершина. Я следую теории Вурмбранд (2000), которая предполагает две структуры для отделяемых приставок:

(4) small clause structure  
Семантически прозрачные



complex head structure<sup>3</sup>  
идиоматические



<sup>2</sup> Basic serialization here corresponds to base word order. Müller formulates serialization rule for verbal complexes in German as follows: a. V[INITIAL+] < COMP[ ] b. COMP[EXTRA-] < V[LEX+, INITIAL-] (Müller 2002:31), which corresponds to a left-branching structure (see also Askedal 1995: 24-25). Müller argues that PVCs also follow these rules and particle form the right bracket of German sentence, as verbs in verb-auxiliary combinations. All cases of discontinuity of PVC, if these are not V2 contexts, are due to focus split or topicalization, and are comparable with the same processes in other complex predicates (Müller 2002: 291-296).

<sup>3</sup> Syntactic trees in (7) and examples (9)-(13) are taken from Wurmbrand 2000, if no other source is mentioned.

Разные структуры подтверждаются разными синтаксическими свойствами (Wurmbrand 2000:30):

1. separable from verb by syntactic and morphological material: both transparent and idiomatic PVCs<sup>4</sup>

(5) a. *Ich schicke dich nicht weg.*

I send you-Acc not away

‘I do not send you away’

b. *Um 10 Uhr fangen wir an.*

At 10 o'clock begin we PTCL

‘We begin at 10’

2. compositional meaning: only transparent PVCs

(6) a. transparent PVC

*hinaus werfen*

out throw

‘throw out’

b. (Semi-)idiomatic PVC

*hinaus werfen*

out throw

‘fire’

3. particle is predicated of object: only transparent PVCs

(7) a. transparent PVC

*Die Tür ist auf (gemacht)*

the door is open

‘The door is open’

b. (Semi-)idiomatic PVC

*\*Das Stück ist auf (geführt)*

the play is PTCL

‘the play was (acted) out’

4. contrastive particles: only transparent PVCs

(8) a. transparent PVC

*auf und zu machen*

open and closed make

‘open and close’

b. (Semi-)idiomatic PVC

*auf und ??essen*

up and ?? eat

‘eat up and ??’

---

<sup>4</sup> Examples in (8) are constructed by me.

5. topicalization of particle + object: only transparent PVCs

(9) a. Transparent PVC

?[Die Tür auf]<sub>SC</sub> hat nur der Hans <sub>t<sub>SC</sub></sub> gemacht  
[the door open]<sub>SC</sub> has only the John <sub>t<sub>SC</sub></sub> made  
'Only John opened the door'

b. (Semi-)idiomatic PVC

\*[Das Stück auf]<sub>SC</sub> haben nur die Philharmoniker <sub>t<sub>SC</sub></sub> geführt  
[the piece PTCL]<sub>SC</sub> have only the Philharmoniker <sub>t<sub>SC</sub></sub> performed  
'Only the Philharmoniker performed the piece'

6. topicalization of particle: only transparent PVCs

(10) a. Transparent PVC

[AUF]<sub>PART</sub> hat er die Tür <sub>t<sub>PART</sub></sub> gemacht  
[open]<sub>PART</sub> has he the door <sub>t<sub>PART</sub></sub> made  
'He opened the door'

b. (Semi-)idiomatic PVC

\*[AUF]<sub>PART</sub> haben sie das Stück <sub>t<sub>PART</sub></sub> geführt  
[PART]<sub>PART</sub> have they the piece <sub>t<sub>PART</sub></sub> performed  
'They performed the piece'

7. scrambling of particle: only transparent PVCs

Verb projection raising construction

(11) ... der das fíech an hat gefangen.

... who the cattle PRCL AUX touch-PTCPL

'... who have touched/reached the cattle' [Ofener Stadtrecht, Th]

Вурмбранд предполагает, что reordering может происходить только внутри глагольного комплекса, т.к. адвербиалы (и кажется, аргументы тоже) не могут отделить поднявшуюся приставку от остального комплекса (Wurmbrand 2015)<sup>5</sup>.

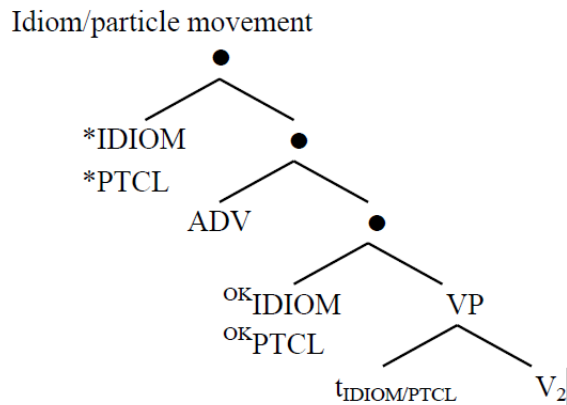
---

<sup>5</sup> Interestingly, Müller provide some counterexamples to this (Müller 2002: 294-295 ex. (689, 693)).

- (i) a. Andrew Halsey ist auf dem Weg von Kalifornien nach Australien weit ab vom Kurs gekommen.  
Andrew Hasley is on the way from California to Australien far off from course come  
'On the way from California to Australia Andrew Halsey strayed way off course.'

- b. Ich weiß, dass die Sonne auf im Osten und unter im Westen geht.  
I know that the sun up\_PTCL in east and under\_PTCL in west goes  
'I know that the sun rises in the east and sets in the west.'

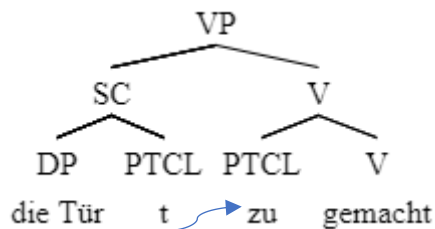
(12)



“Thus in sum, the assumptions necessary to account for the distribution of particles and idiomatic phrases in auxiliary-participle verb clusters under a phrasal movement approach are as follows: i) all VP-internal elements except particles are required to leave the VP; ii) particles can move out of the VP; iii) idiomatic phrases and particles can only move string-vacuously; and iv) only the lowest VP can move to the right.” (Wurmbrand 2015: 52, 56).

В Wurmbrand 2015 она не рассматривает структуру малой клаузы для приставок. Я не совсем поняла, почему. Возможно, потому, что в сложных формах (причастиях, инфинитивах с zu) приставка поднимается из сложной клаузы в V и образует сложную вершину с глаголом.

(13)



#### 4. Теории постпозиции в немецком

Для современного немецкого есть две одновные теории:

- Extrapolation
- Base-generation

**Первая теория** более традиционная (см. например Truckenbrodt 2015, Müller 1997, Wurmbrand & Bobaljik 2005). Она предполагает передвижение направо. Müller (1997) считает, что right-adjunction может быть как к CP, так и к VP или TP.

---

In the (ia) Müller assumes that ‘vom Kurs’ is a modifier of the particle and in this quality can postpose to it. In the (ib) intrapositions of PPs between the particles and the verb are due to focus split. Müller argues that intraposition of parts of predicate complex is another argument for treating PVCs as complex predicates (Müller 2002: 295). Note, however, that both examples contain transparent PVCs, where the small clause structure allow scrambling inside the SC.

- (14) Er hat t gegessen ein Schnitzel Pommes und einen Salat  
 he has eaten a schnitzel, french-fries and a salad  
 ‘He ate a schnitzel, french-fries and a salad.’

Göbbel (2006) считает экстрапозицию передвижением в PF.  
 Его аргументы:

- отсутствие синтаксической мотивации
- отсутствие чувствительности к границам островов

- (15) a. [A man \_ ] came into the room *with blond hair*.  
 b. \* With what color hair did [a man \_ ] come into the room?

- Напротив, чувствительность к фонологическим ограничениям  
 «In OX [object extraposition], the moved constituent can cross a series of VP adverbials, particularly, locative, temporal and object-oriented adverbials. But it cannot cross certain VP adverbs, like manner and rate adverbs.»

- (16) a. (I read a magazine on the train) (about Turner)  
 b. (I read a magazine on Monday) (about Turner)

- (17) a. ?I read a magazine carefully about Turner.  
 b. ?I read a book slowly of more than 500 pages.  
 c. ?I hired a man immediately from Tübingen.»

**Вторая теория**, base generation theory (Frey 2015):

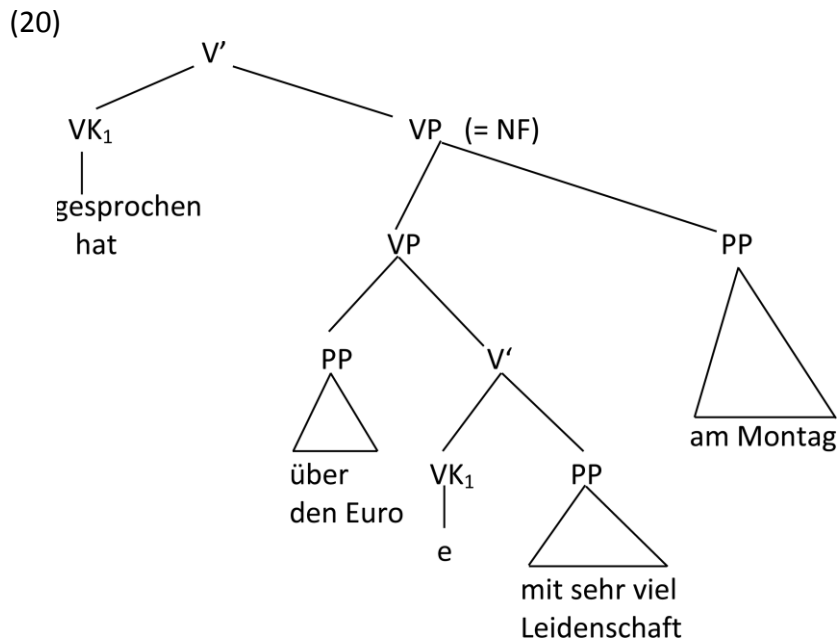
By analyzing c-command relations and Principle C violations, he argues, that adverbials and arguments are base generated in extraposition, while attributive subordinate clauses and smaller constituents are moved to the right post-syntactically. The structure of the ‘Nachfeld’ is identical to the right-branching structure of VP proposed by Larson (1988) and repeats in the reversed order positions objects in the ‘Mittelfeld’, i.e. before the right bracket (18). Adverbials on the other hand are base generated in the same positions as in middle field with the only difference, that extraposing they right-adjoin the node. It is also to note, that Modern German, differently from ENHG, allows extraposition only for constituents lower than subject (19).

- (18) Sentential adverbials < mood adverbails < Subject < time and place adverbials < Objects < manner adverbials < verb

- (19) Sentential adverbials < mood adverbails < Subject < verb < objects < manner adverbials < time and place adverbials

In (20) I repeat as a tree structure the order of material assumed to be base generated in Nachfeld.





К сожалению, он не рассматривает экстрапозицию прямого дополнения, т.к. считает, что она запрещена в современном немецком.

## 5. Что в рнвн?

Прозрачные приставки, вроде бы, ведет себя так же как в немецком

- (21) ... *dorvmbe nymet seyn schein abe unde zu.*  
 that's why takes it's light off\_PTCL and to\_PTCL  
 '... that's why it's [moon's] light decreases and increases' [Th]

Постпозиции частотны и гораздо более многообразны, чем в современном немецком.

CP и инфинитивные клаузы:

- (22) *Nu gyngk die sonne gar schone uf, [die got*  
 Now went\_up the son very beautiful PTCL that God  
*an der mitwochen hatte geschaffen] ...*  
 on the Wednesday AUX create  
 'And there rose the sun, that God created on Wednesday' [Th]

- (23) *unde dorumb sso heben noch die juden [ir monden unde*  
 and therefore also begin still the Jews their months and  
*ir jar] an [tNP mit dem mertzen zu rechnen] tPRCL*  
 their year PTCL with the March to count  
 'And therefore the Jews start to count their months and years from March' [Th]

Адвербиалы:

(24) *Dat . 5 . alder vaecht an van der oueruart der Jueden zu Babylon ...*  
the 5th age begins PTCL from the moving the Jews to Babylon  
'The 5<sup>th</sup> age begins with Babylonian exile of Jews' [Rip]

(25) *Es hatte Lamedon ... die weile seynen sson Priamum*  
it has L. the while his son P.  
**uss gesant** mit eyne heere uf seyne fynde.  
out\_PTCL sent with a army on his enemies  
'In a while, has Lamedon sent out his son Priam with an army to fight his enemies.'  
[Th]

Прямое дополнение:

(26) *Dornach sante her uss eyne tubin ...*  
After\_that sent he PTCL a dove ...  
'Then he sent out a dove ...' [Th]

Подлежащее:

(27) a.  
*Do sprang yn williglichen Marcus Tulus wole gewopent...*  
Then jumped in-PTCL willingly M. T. well armed  
'Then well armed M.T. rushed into <the city> and ...' [Th]

b.  
*Want vp dye zijt is volkomelich vpgedain dye duere*  
why up the time is completely opened the doors  
*der ewiger raste der selen*  
of.the eternal rest of.the souls

'That's why from that time the doors to the eternal rest of the souls are completely opened.' [Rip]

## 6. Два типа постпозиции в рнвн

Как кажется, в рнвн имеет смысл различать два типа операции: 1) собственно экстрапозицию, т.е. передвижение элемента направо в позицию, примыкающую справа к СР (G. Müller 1997). Эта операция сохраняется в современном немецком (Frey 2015, Truckenbrodt 2016); 2) Постпозицию к отделяемой приставке. Я предполагаю, что во втором случае передвигается сама приставка. Пока не совсем ясно в какую позицию, но самым вероятным вариантом кажется функциональная проекция над vP. Аргументы в пользу передвижения приставки такие:

а) при постпозиции подлежащего к приставке наречие оказывается также в ‘Nachfeld’ (т.е. в позиции после правой границы рамочной конструкции<sup>6</sup>), тогда как при постпозиции подлежащего к причастию наречие остается в ‘Mittelfeld’ (т.е. внутри рамочной конструкции).

(28) а.

*Do sprang yn williglichen Marcus Tullius ti wole gewopent...*  
Then jumped in-PTCL willingly M. T. well armed  
‘Then well armed M.T. rushed into <the city> and ...’ [Th]

б.

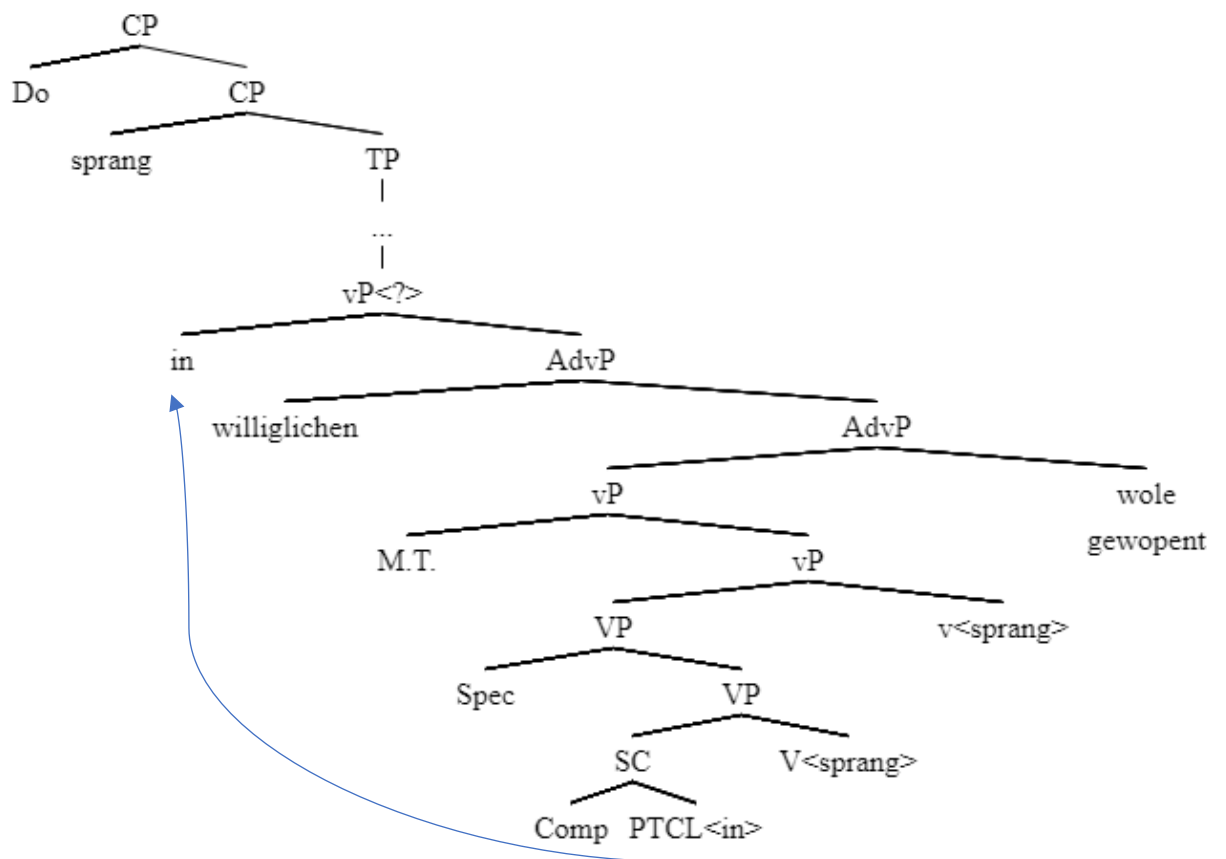
*Want vp dye zijt is ti volkomelich vppedain [dye duere*  
why up the time is completely opened the doors  
*der ewiger raste der selen];*  
of.the eternal rest of.the souls

‘That’s why from that time the doors to the eternal rest of the souls are completely opened.’ [Rip]

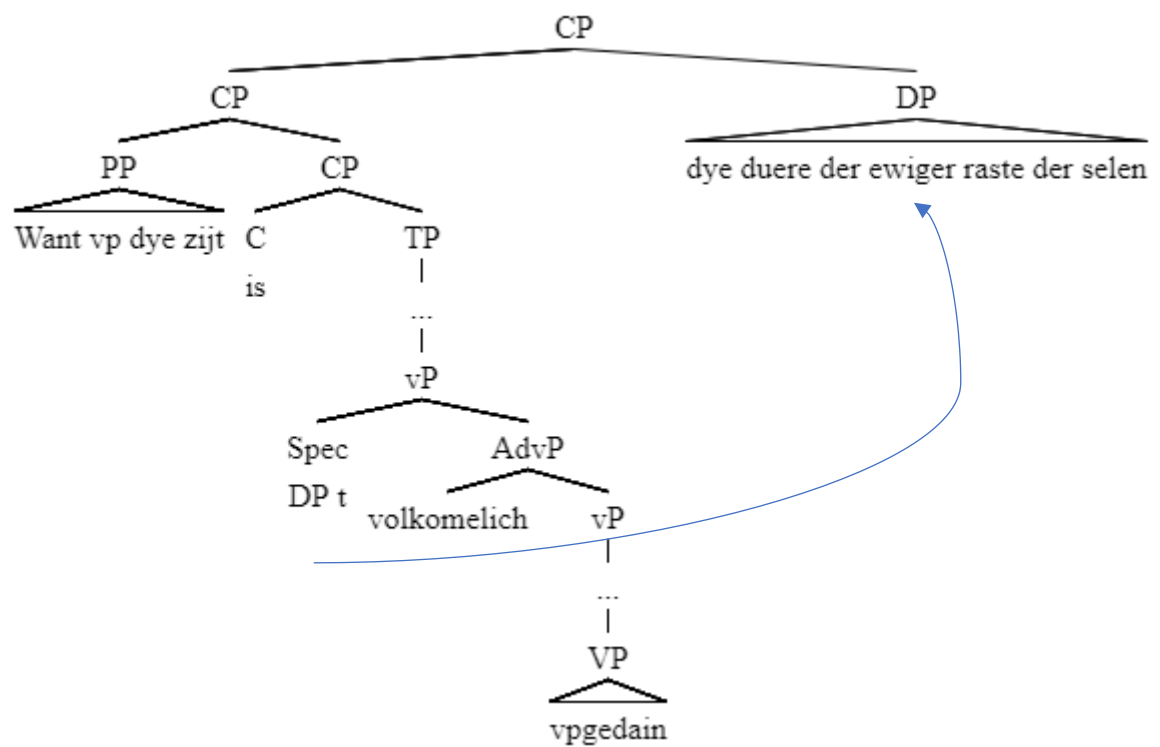
---

<sup>6</sup> Рамочная конструкция – это термин принятый в традиционных описаниях немецкого. Левую границу образует финитный глагол в позиции V2, правую границу – нефинитная часть глагольного комплекса. Кроме одного элемента, предшествующего финитному глаголу (обычно подлежащее, но может быть любой член предложения), все остальные элементы осяются в ‘Mittelfeld’, т.е. поле между двумя рамками конструкции. Для придаточных предложений рамочная конструкция образуется комплементаризером и глагольным комплексом.

(29)



(30)



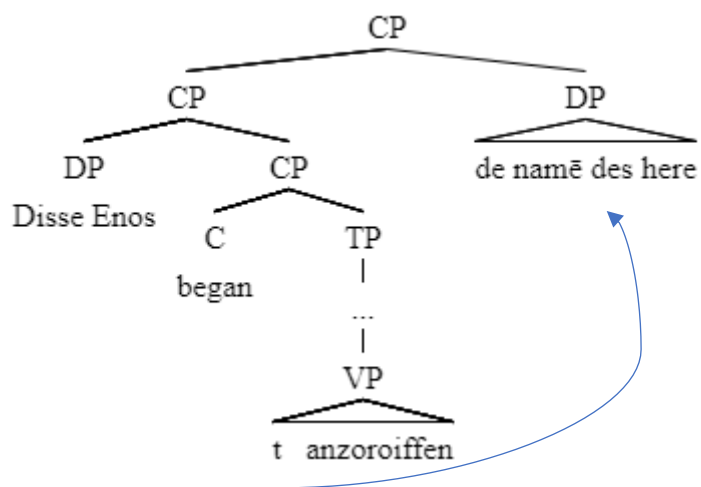
b) Прямое дополнение в постпозиции к причастию запрещает (видимо) дополнительную постпозицию наречий, тогда как по отношению к приставке возможна множественная постпозиция (например, прямое пополнение + наречие).

(31) *Disse Enos began anzeroiffen de namē des here.*  
 This E. began PTCL-to-call the name the lord  
 ‘Enos began to exclaim the name of the God’ [Rip]

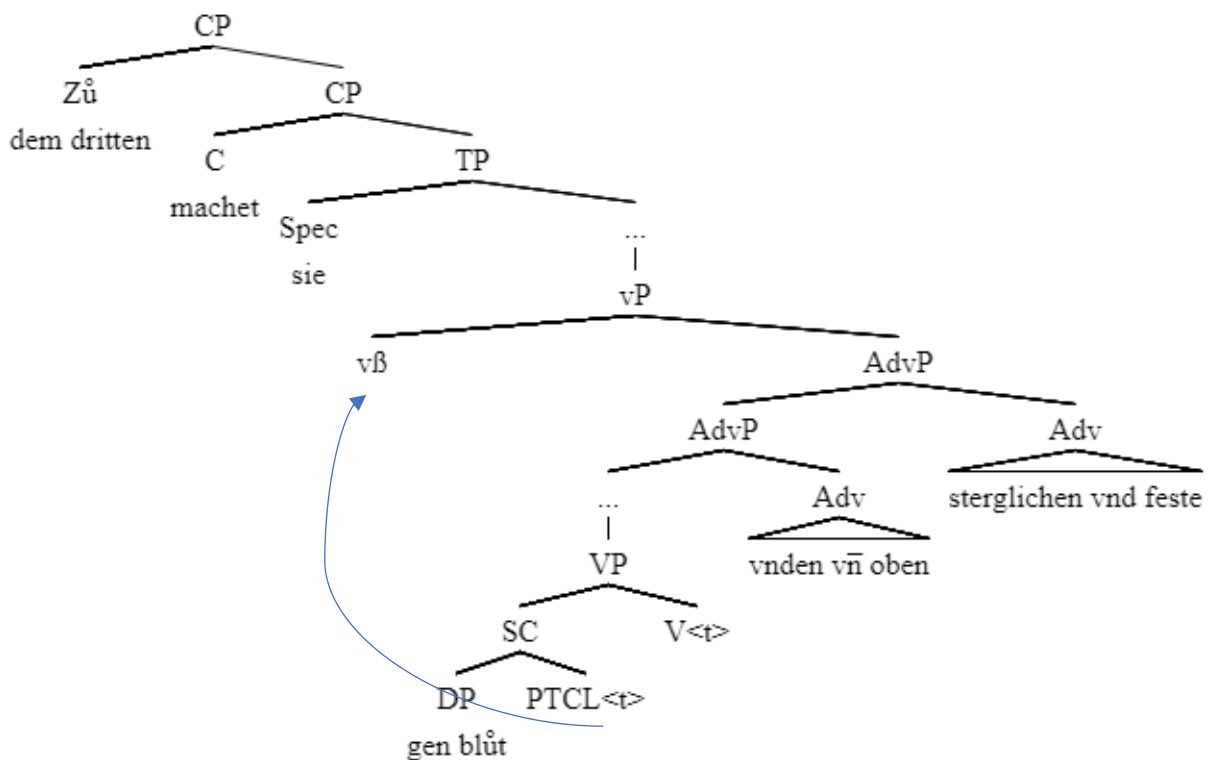
(32) *Zu dem dritten machet sie vß gen blüt*  
 to the third makes she out\_PTCL the blood  
*vnden vñ oben sterglichen vnd feste.*  
 down and above strongly and strongly

‘ ~ Thirdly, it makes one to bleed strongly from the bottom and upper parts.’ [Hess]

(33)



(34)



c) Отделяемая приставка может отделяться от основного глагола не только элементами глагольного комплекса, но и объектной PP.

(35) *Der safft gemischt mit honig vñ*  
the sap mixed with honey and  
*die dückeln augen vssen an do mit geschmieret*  
the dark eyes on\_the\_outside PTCL with\_it smear  
*machet sye clare vnd hübsch.*  
makes them clear and fine

‘This sap, when mixed with honey and spread on dark <blind?> eyes, makes them clear and fine.’ [Hess]

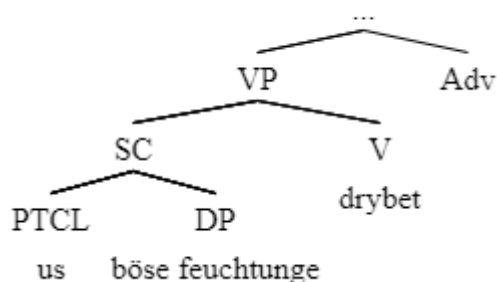
В то же время, ‘damit’ очень топиальная вещь и должна была бы скрэмблиться выше по дереву. (??)

d) постпозиция дополнения и подлежащего возможна только по отношению к семантически прозрачной приставке, тогда как семантика приставки при постпозиции к причастию не играет роли.

Почему не теория Фрея (2015) о base-generation:

- a) не очень понятно, как это возможно для подлежащих
- b) не имеет смысла постулировать первичное порождение справа для прямого дополнения, т.к. во-первых необходимо было бы постулировать двойное падежное лицензирование (направо и налево); во-вторых, возможность первичного порождения дополнения справа зависела бы от передвижения глагола в V2. Иначе порождалась бы следующая дикая структура:

(1)



‘X выводит вредные жидкости <из организма>’ [Hess]

- c) невозможно проверить для наречий (адвербиалов), т.к. отсутствие информации об ударении и спекулятивные гипотезы про информационную структуру.

Еще оставшиеся вопросы:

- (1) Развитие немецкого как ужесточение возможности передвижения. В древневерхненемецком, видимо, причастия могли двигаться, как приставки в рнвн.
- (2) Как определить landing position приставки?
- (3) Может ли так быть, что теория Фрея действует для наречий и PP-объектов, но не с DP аргументами?
- (4) Почему постпозиция подлежащего возможна только с одновалентными глаголами? Это случайное совпадение в данных или возможны структурные причины?

Литература:

Bies, A. (1996). Syntax and discourse factors in Early New High German: Evidence for verb-final word order. *IRCS Technical Reports Series*, 102.

Bonner Frühneuhochdeutsch-Korpus – *Das Bonner Frühneuhochdeutsch-Korpus*, Korpora.org, <http://www.korpora.org/FnhdC/>.

Dehé 2015 – N. Dehé. Particle verbs in Germanic. // Müller, Peter O. et al. (eds.). *Word Formation: an International Handbook of the Languages of Europe*; vol. 1. - (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft; 40,1). Berlin; Boston: De Gruyter Mouton 2015. P. 611-626.

Frey, W. (2015). Zur Struktur des Nachfelds im Deutschen. *Das Nachfeld im Deutschen: Theorie und Empirie*, 53-75.

Göbbel, E. (2007). Extraposition as PF movement. *Proceedings of WECOL 2006*, 132-145.

Light, C. (2012). The information structure of subject extraposition in Early New High German. *University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics*, 18(1), 20.

Wolańska. Marburg: Forschungszentrum Deutscher Sprachatlas. 2008 ff.,

<https://www.regionalsprache.de/>

Müller 2002 – S. Müller. *Complex Predicates: Verbal Complexes, Resultative Constructions, and Particle Verbs in German*. S.l.: s.n., 2002.

Müller, G. (1997). Extraposition as remnant movement. *Rightward movement*, 17, 215.

Neeleman & Weerman 1993 – A. Neeleman, F. Weerman. The balance between syntax and morphology: Dutch particles and resultatives. // *Natural language & linguistic theory*, 11(3), 1993. P. 433-475.

Neeleman 2002 – A. Neeleman. Particle placement. // Nicole Dehe, Ray Jackendoff, Andrew McIntyre and Silke Urban (eds.), *Verb-Particle Explorations*. Berlin; New York: Mouton de Gruyter, 2002. P. 141-164

Nunberg et al. 1994 – G. Nunberg, I. Sag & Th. Wasow. Idioms. // *Language* 70.3, 1994. P. 491–538.

Sapp, C. D. (2014). Extraposition in Middle and New High German. *The journal of comparative Germanic linguistics*, 17(2), 129-156.

Truckenbrodt, H. (2016). Some distinctions in the right periphery of the German clause. *Inner-sentential propositional pro-forms: Syntactic properties and interpretative effects*, 105-146.

Vikner 2013 – S. Vikner. Verb Particles in Germanic SVO-and SOV-languages: Yiddish compared to Danish and German. // *SyntaxLab Dept. of Theoretical and Applied Linguistics University of Cambridge*, 14, 2013.

Wurmbrand, S., & Bobaljik, J. D. (2005). Adjacency, PF, and extraposition. *Organizing grammar: Linguistic studies in honor of Henk van Riemsdijk*, 679-688.

Wurmbrand 2000 – S. Wurmbrand The structure(s) of particle verbs. Manuscript, McGill University.



Wurmbrand 2015 – S. Wurmbrand. Verb clusters, verb raising, and restructuring. In: *The Blackwell Companion to Syntax 2*, ed. by Martin Everaert and Henk van Riemsdijk. Oxford: Blackwell, 2017. Preprint: 2015.